

EasyCut Li Art. 9836

DE	Betriebsanleitung
	A I d a I l a al casa a ala acca

Akku-Heckenschere

EN Operator's manual

Battery Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Accu-häcksax

DA Brugsanvisning

Hækkeklipper med accu

Fl Käyttöohje

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Corta sebes a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás

Akkumulátoros sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Akumulátorové nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Baterijske škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

BS Baterijske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer de gard viu cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çit budayıcı

BG Инструкция за експлоатация

Акумулаторна ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga hekilőikur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

25

2

တ

P

呈

S

ᇳ

--

뚜

SR/

¥

<u>a</u>

<u>د</u>

BG

SQ

-

Н

2

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA

Fl Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

ΕL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

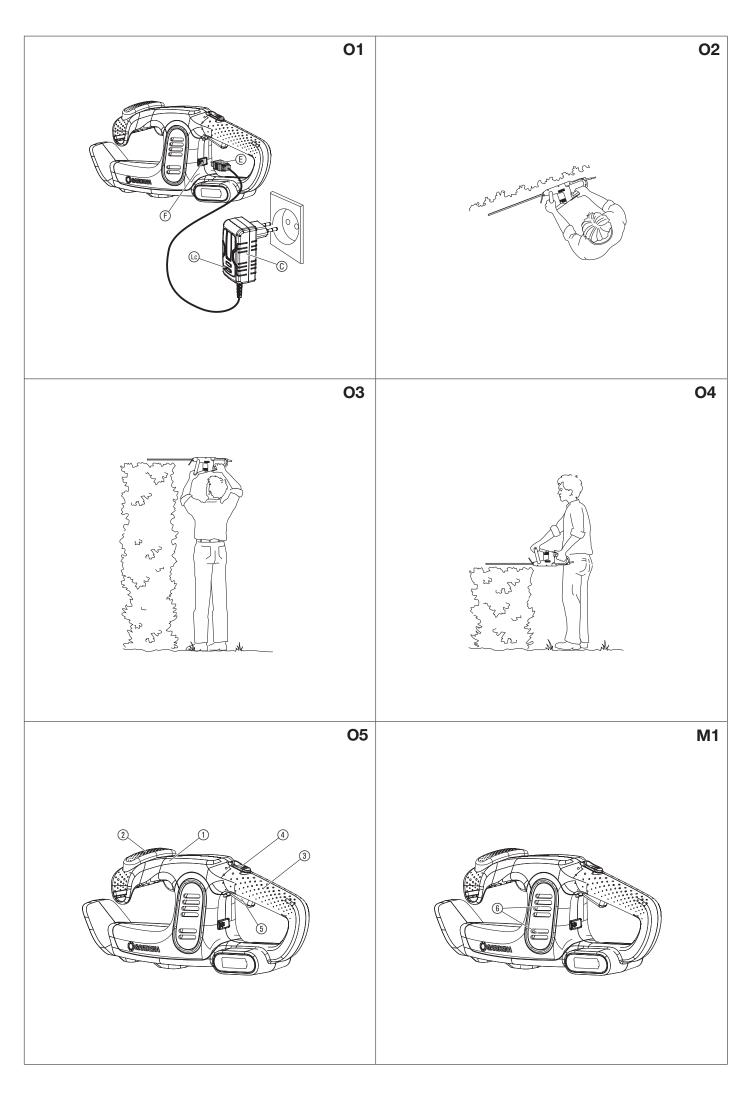
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiśkiai pareiśkiame, kad, atsiżvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



RU

1. БЕЗОПАСНОСТЬ	 59
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	 61
3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	 61
4. ХРАНЕНИЕ	
5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	 62
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	 62
7. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	 62
8. СЕРВИС / ГАРАНТИЯ	 62

Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо

с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от этого лица инструкции по обращению с изделием. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с изделием. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA ножницы для живой изгороди предназначены для обрезки живых изгородей, кустов, травянистых многолетников и почвопокровных растений на приусадебных и частных садовых участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

ОПАСНО! Опасность получения травмы! Не используйте изделие для стрижки газонов/газонных кромок, для измельчения материала или для компостирования.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

важно!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Постоянно используйте разрешенные средства защиты слуха. Постоянно используйте разрешенные средства защиты глаз.



Опасно - Не приближайте руки к ножу.



Беречь от дождя.



Для зарядного устройства: Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

Общие указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами



предупреждение!

Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции. Небрежность в соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях по технике безопасности термин "электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

- 1) Безопасность на рабочем месте
- а) Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- 6) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- в) Во время использования электроинструмента не подпускайте к нему детей и других лиц.

Отвлекшись, вы можете потерять контроль над устройством.

- 2) Электрическая безопасность
- а) Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять вилку. Не пользуйтесь вилку-переходник совместно с электроинструментами, имеющими защитное заземление. Оригинальные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- 6) Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность поражения электрическим током.
- в) Оберегайте электроинструменты от дождя или сырости.
 Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- г) Не пользуйтесь кабелем не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей устройства. Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- д) Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения.
 - Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если невозможно избежать работы с электроинструментом во влажном месте, используйте устройство защитного отключения.
 Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Безопасность людей
- а) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и осмотрительно выполняйте работы с электроинструментом. Не работайте с электроинструментами, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки.

Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа электроинструмента и выполняемых работ,

- в) Избегайте непреднамеренного ввода в действие. Прежде чем подключить электроинструмент к электросети и/или аккумулятору, взять или перенести его, убедитесь, что электроинструмент выключен. Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или устройство подключено к электропитанию, это может приести к несчастным случаям.
- г) Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может привести к травмам.
- д) Избегайте неправильного положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие.
 Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- е) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- ж) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.

Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.

- 4) Использование электроинструмента и обращение с ним
- а) Не перегружайте устройство. При работе используйте предназначенный для этого электроинструмент.

 Лучше и безопаснее работайте полхолящим электроинструментом в

Лучше и безопаснее работайте подходящим электроинструментом в указанном на нем диапазоне мощности.

- 6) Не используйте электроинструменты с неисправными выключателями. Электроинструмент, который больше невозможно включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- в) Прежде, чем отложить устройство, заняться регулировками устройства или заменой деталей, выньте вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор. Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск электроинструмента.

- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, незнакомым с ним или не прочитавшим эти инструкции. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- д) Аккуратно ухаживайте за электроинструментами. Проконтролируйте, правильно ли функционируют подвижные части и не заедают ли они, не поломаны ли детали и не имеют ли они таких повреждений, которые могут негативно повлиять на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства.

Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание электроинструментов.

- е) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.
 Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.
- ж) Применяйте электроинструмент, комплектующие, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- 5) Использование аккумуляторного инструмента и обращение с ним
- а) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.

Для зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.

 Применяйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы.

Использование других аккумуляторов может привести к травмам и угрозе возгорания.

 в) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.

 г) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь дополнительно к врачу.

Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

6) Сервис

Ремонт электроинструмента производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей. Благодаря этому безопасность электроинструмента сохраняется на надлежащем уровне.

Указания по технике безопасности для ножниц для живой изгороди:

 Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалять срезанный материал или придерживать срезаемый материал в зоне движущегося ножа. Застрявший срезанный материал удаляйте только после выключения устройства.

Малейшая неосторожность при работе с ножницами для живой изгороди может привести к тяжелым травмам.

- Переносите ножницы для живой изгороди за рукоятку и с неподвижным ножом. При транспортировке или хранении ножниц для живой изгороди следует всегда устанавливать защитный кожух.
 Аккуратное обращение с устройством снижает опасность травмирования ножом
- Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки, так как лезвие может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель.

При контакте лезвия с находящимся под напряжением проводом металлические детали устройства также могут оказаться под напряжением и привести к поражению электрическим током.

 Убирайте кабель из зоны резки. В процессе работы кабель может скрыться в глубине куста и случайно попасть под нож.

Дополнительные указания по технике безопасности Безопасное обращение с аккумулятором



ОПАСНО! Опасность пожара!

В процессе зарядки аккумуляторное изделие должно находиться на несгораемой, жаропрочной, и непроводящей поверхности.

Не допускается оставлять заряжаемый аккумулятор без надзора.

Удалите от зарядного устройства и аккумуляторного изделия едкие, горючие и легковоспламеняющиеся предметы.

В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумуляторное изделие.

При появлении дыма или пламени немедленно отсоедините зарядное устройство от электропитания.

Для зарядки аккумулятора пользуйтесь только оригинальным GARDENA зарядным устройством. Использование других зарядных устройств может привести к неподдающимся ремонту повреждениям аккумулятора и даже вызвать возгорание. Не используйте зарядное устройство GARDENA для зарядки аккумуляторов других производителей, так как GARDENA не может гарантировать их совместимость и поэтому при зарядке также существует опасность возгорания и взрыва.

Не заряжайте неперезаряжаемые батарейки.



ОПАСНО! Опасность взрыва!

Защищайте аккумуляторное изделие от воздействия жары и огня. Не кладите аккумуляторные изделия на нагревательные приборы и не оставляйте их на продолжительное время под воздействием прямых солнечных лучей.

Не эксплуатируйте их во взрывоопасных атмосферах, например, вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей (паров), газов или скоплений пыли. При использовании аккумуляторов возможно образование искр, которые могут воспламенить смеси.

Заряжайте и используйте аккумуляторное изделие только при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C. После длительного применения дайте аккумулятору остыть.

Регулярно проверяйте кабель зарядки на признаки повреждений и старения (хрупкость). Используйте кабель исключительно в исправном состоянии

Ни в коем случае не храните и не транспортируйте аккумуляторное изделие при температуре свыше 45 °C или под прямыми солнечными лучами. В идеале аккумуляторное изделие следует хранить при температурах ниже 25 °C, чтобы исключить его быстрый саморазряд.

Не подвергайте аккумуляторное изделие воздействию дождя, воды (погружение) или влаги. При попадании воды вовнутрь аккумуляторного изделия возрастает риск поражения электрическим током.

Если аккумулятор не используется в течение длительного времени (зимой), полностью зарядите аккумулятор, чтобы предотвратить глубокий разряд.

Не храните аккумуляторное изделие в помещениях, в которых могут возникать электростатические разряды.

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 и 40 °C.

Тщательно исследуйте территорию, на которой планируется использовать изделие, и уберите все кабели и посторонние объекты.

Перед использованием и после сильных ударов необходимо проверить изделие на признаки износа или иных повреждений. В случае необходимости сдайте инструмент для проведения соответствующих ремонтных работ.

Если в случае какого-либо дефекта изделие больше невозможно выключить, поставьте изделие на прочное основание и, наблюдая за ним, дождитесь разрядки аккумулятора. Отправьте неисправное изделие в GARDENA сервисный центр.

Никогда не пытайтесь работать некомплектным или измененным без соответствующего разрешения изделием.

Отключите изделие, если оно начнет необычно вибрировать. Сильные вибрации могут привести к травмам.

Не пользуйтесь изделием вблизи воды.

Не работайте вблизи от бассейнов или садовых прудов.

Личная безопасность



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Если устройство отключается из-за разряженного аккумулятора (контрольный индикатор зарядки © мигает зеленым цветом), возможно, что через некоторое время аккумулятор восстановит часть заряда. Тогда устройство снова будет работоспособным.

Вам должно быть известно, как можно немедленно отключить это изделие в случае опасности.

Избегайте контакта с маслом на ноже, особенно если у вас имеется аллергическая реакция на него.

Работайте только при дневном свете или достаточной видимости.

Проверяйте изделие перед каждым применением. Перед каждым применением производите визуальную проверку изделия. Проверьте, свободны ли вентиляционные отверстия.

Проверяйте нож перед каждым применением.

Содержите нож в исправном и ухоженном состоянии.

Если во время работы изделие сильно нагревается, дайте ему остыть перед укладкой на хранение.

Не перегружайте изделие.

Предупреждение! При работе со средствами защиты органов слуха и вследствие издаваемого изделием шума пользователь может не услышать приближение других людей.

Всегда надевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Перед началом работы убедитесь, что вы надели прочную обувь.

Не работайте на скользком основании.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете транспортировку изделия.

Зарядка аккумулятора [Рис. О1]:



ВНИМАНИЕ!

Превышение напряжения приводит к повреждению аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора.

→ Убедитесь, что вы используете правильное сетевое напряжение.

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне зарядки, а процесс зарядки можно прервать в любое время без повреждения аккумулятора (нет эффекта памяти).

- 1. Подключите зарядное устройство аккумулятора © к сетевой розетке.
 - . Светодиодный индикатор включения © светится красным светом
- 2. Подключите кабель зарядки аккумулятора (E) к разъему для зарядки (F).

Если контрольный индикатор зарядки (Е) разъема для зарядки мигает зеленым светом, то аккумулятор заряжается.

Если контрольный индикатор зарядки (разъема для зарядки постоянно светится зеленым цветом, то аккумулятор полностью заряжен (Продолжительность зарядки, см. 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

- 3. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
- 4. После полной зарядки аккумулятора выньте кабель зарядки аккумулятора (E) из разъема для зарядки (F).
- 5. Отсоедините зарядное устройство аккумулятора © от розетки.

Положения при работе:

Ножницы для живой изгороди могут эксплуатироваться в 3 рабочих положениях.

Боковая резка [Рис. О2]

Высокая резка [Рис. ОЗ]

- Низкая резка [Рис. О4]

Запуск ножниц для живой изгороди [Рис. О5]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пусковых рычагов.

→ Не обходите предохранительные устройства или выключатели. Например, не закрепляйте пусковые рычаги на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено двуручным предохранительным устройством (2 пусковых рычага с кнопкой блокировки включения), которое предотвращает случайное включение изделия.

- 1. Снимите защитный кожух с ножа.
- 2. Удерживая переднюю рукоятку ① одной рукой, нажмите на передний пусковой рычаг ②.

- 3. Удерживая главную рукоятку (3) другой рукой, сдвиньте кнопку блокировки включения (4) вперед и потяните за задний пусковой рычаг (5).
 - Ножницы для живой изгороди запускаются.
- 4. Снова отпустите кнопку блокировки включения ④.

Остановка:

- Отпустите оба пусковых рычага ②/⑤.
 Ножницы для живой изгороди останавливаются.
- 2. Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка ножниц для живой изгороди [Рис. М1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- → Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- → Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

- 1. Очищайте изделие влажной тряпкой.
- 2. Очищайте вентиляционные щели (б) мягкой щеткой (не используйте отвертку).
- Распылите на нож GARDENA спрей для смазки арт. 2366. Избегайте попадания масла на пластмассовые детали.

Чистка зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что контакты разъема для зарядки и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

→ Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.

4. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

- 1. Зарядите аккумулятор.
- 2. Очистите ножницы для живой изгороди и зарядное устройство аккумулятора (см 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- Храните ножницы для живой изгороди и зарядное устройство аккумулятора в сухом, закрытом и защищенном от мороза месте.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС)



GARDENA аккумулятор представляет собой литийионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.





важно!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь полной остановки ножа и надвиньте на нож защитный кожух, прежде чем вы начнете устранять неисправности изделия.

Проблема	Возможная причина	Устранение	
Кустарник обрезается неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.	
Ножницы для живой изгороди не запускаются. Лампочка контроля заряда (F) мигает зеленым цветом	Недостаточное напряжение.	→ Зарядите аккумулятор.	
Ножницы для живой изгороди не запускаются. Лампочка контроля заряда (р) мигает красным цветом	Аккумулятор перегружен.	→ Отпустите пусковые рычаги. Произведите повторный запуск.	
	Нож заблокирован.	→ Устраните помеху. Произве- дите повторный запуск.	
	Температура аккумулятора находится за допустимыми пределами.	→ Пользуйтесь аккумулятором при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.	
Светодиодный индикатор включения © на зарядном устройстве аккумулятора не горит	Блок питания зарядного устройства вставлен непра- вильно.	→ Вставьте блок питания зарядного устройства в розетку.	



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди	Ед.изм.	Значение (арт. 9836)
Ходы	1/мин	2400
Длина ножа	CM	40
Расстояние между лезвиями	ММ	16
Bec	КГ	2,2
Уровень звукового давления $L_{pA}^{\ \ 1)}$ Погрешность k_{pA}	дБ (А)	75 3
Уровень звуковой мощности L _w 2: измеренный/ гарантированный Погрешность k _{wA}	дБ(А)	85 / 91 6
Вибрация на рукоятке a_{vhw}^{-1} Погрешность k_a	M/C ²	< 2,5 1,5

Метод измерения согласно: 1) EN 60745-2-15 2) RL 2000/14/EC

УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

Аккумулятор	ЕД.ИЗМ.	Значение
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	14,4
Емкость аккумулятора	Ач	2,0
Время зарядки аккумулятора 80%/100% (примерно)	МИН	160 / 200
Блок питания зарядного устройства	Ед.изм.	Значение (арт. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK)
Напряжение	В (пер.)	100 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	15

Блок питания зарядного устройства	Ед.изм.	Значение (арт. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK)		
Выходное напряжение	В (пост.)	18,5		
Макс. выходной ток	мА	600		

7. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA зарядное устройство аккумулятора	Для зарядки внутреннего аккумулятора.	арт.	9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK
GARDENA спрей для смазки	Увеличивает срок службы ножа и длительность работы от аккумулятора	•	2366

8. СЕРВИС / ГАРАНТИЯ

Сервисное обслуживание:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Нож и эксцентриковый привод являются изнашиваемыми деталями и на них не распространяется гарантия.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию Россию:

ООО «Хускварна», 141400, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, помещение № ОВ02_04



Серийный номер: А817

А	8*	17
1-й серии (индекс производства)	-	Календарная неделя выпуска

^{*} Последняя цифра года выпуска 2018 (четвертый знак).

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454,
S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten
Ausführung die Anforderungen der harmonisierhen EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards
erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e) verliert diese Erklärung ihre Güttigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 745-S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) sentative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454. is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE
Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm,
Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neut désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux régles de sécurité et autres règles qu'i ui sont applicables dans le cadre de l'Union
européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring
De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454,
S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden,
uppfyller fordningarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna.
Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring
Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparatjer) i den af os markedslørte udførelse opfylder krævene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkverhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatjer/ apparatjerne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut valviistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien,
EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän
kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il Sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle diettive UE amonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard sepcifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos producto. La presente declaración perderá su validaz si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

0 abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de sepcificas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

PL Deklaracja zgodności UE

Nizej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Szlokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi żarmonizowanych dyrekty w UE, norm bezpieczeństwa UE roza corm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmiam urządzenia/n.

HU EU megfelelőségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy
az általunk alábbi kivíteliben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelelínek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott
nemzet előírások követelmérnyeinek, az EU biztonsági szabványajnak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.

Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS EU prohlášení o shodě

robcem GARDENA Germany AB. PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, \$-103 92, Stockholm, Švédsko potvzuje, že v následujícím uvedený-če přístroj če p provedení námí uvedeném na thi splňuje/ splňují požadavky směrnic EU, bezpečnost-nich norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje/ů), která s námí nebyla dohodnula, ztrácí toto prohlášení svou platnost

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrďzuje, ako spinomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokhojm, Švědsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smernic EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadeni, ktorá nebola odsúhla-sená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

ΕL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία τη 1(ο)ι παρακάτα αναφερόμενη(ες) συσκευή(ες) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληρο/πλη-ρούν της απαιτήσεις των εναμονισμένων οδηκών της ΕΕ, προτίπαι σαφακδιας της ΕΕ και των εδικών για το προίον προτίπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παιδει να ισχύει η δήλωση.

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljavanju označene nagrave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR EU izjava o sukladnosti

Dolije potpisani kao opunomoćenik proizvodača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja kali isi izvenstvate vovensena pamen koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate UE
Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în executia pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinește) cerințele directivelor amnorizate UE, ale standardelor de sigurariță UE și ale standardelor de sigurariță UE și ale standardelor de sigurariță UE și ale standardelor, specifice produsului.
În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.

BG EC-Декларация за съответствие

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92. Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният/ите) уредій) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълняют изпълняват измоскванията на хармоннямуваните СЕ-директими, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmelel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija
Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-d) prietaiso(-d) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES diirektyvas, ES saugumo standartus is specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-d) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

Schall-Leistungspegel:

Niveau sonore : Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico:

Nivel de ruido:

Nível de ruido: Nível de ruído: Poziom hałasu: Zajszint:

Märkningsår:

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding:

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvās apstēprina, ka tālak norādītā(-s) ierice(-s) izplidījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tīrgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam notiektaljiem standartiem.
Iericē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus:
Descrizione del producto:
Descrição del producto:
Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis protections Opis protections Opis protections Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirieldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:

Akku-Heckenschere
Battery Hedge Trimmer
Taille-haies à batterie
Accu-heggenschaar
Accu-hacksax
Hækkeklipper med accu
Akkukäyttöinen pensasleikkuri
Tagliasiepi a batteria
Recortasetos con Accu
Corta sebes a bateria
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
Akkumulátoros sövenynyiró Akumulátorové nůžky na živý plot Akumulátorové nožnice na živý plot Ακτιπιατού νε πολιπός της Στιγής Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας Akumulatorske škarje za živo mejo Baterijske škare za živicu Trimmer de gard viu cu baterie Акумулаторна ножица за жив плет Akuga hekilõikur Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

Terméktípus: Produkttvp: Product type:
Type de produit:
Producttype:
Produkttyp:
Produkttype:
Type de produkttype:
Produkttype:
Type de produkttype:
Type de produkttype:
Type de produkttype: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tuotetyyppi: Tip produs: Tipo adi prodotto: Тип продукт: Tootetüüp: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Gaminio tinas Produkta veids

Artikelnummer: Cikkszámok Objednací číslo: Objednávacie číslo: Article number: Référence : Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Cod articol: Артикул номер: Referencia: Número de referência: Artiklinumber: Dalies numeris Numer katalogowy: Artikula numurs

Märkningsär: CE-Mærkningsär: CE-merkin kilinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: How neadania oznakowania

Ulim, den 16.07.2019

Ilim, 16.07.2019

Fait à Ulim, le 16.07.2019

Ilim, 16-07.2019

Ilim, 16-07.2019

Ilim, 16.07.2019

Ilim, 16.07.2019 Ulm, 16.07.2019 Ulme, 16.07.2019

Harmonisierte EN-Normen / EN ISO 12100 Harmonised EN: Netzteil/Power Supply: EN 61558-1 EN 60745-1 EN 61558-2-16 EN 60745-2-15 gemessen/garantiert Hladina hluku: gemessen/garantert measured/guaranteed mesure/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garanteret mitattu/taattu

misurato/garantito

medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garantált

Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo Ivais: Trokšna līmenis :

naměřená/zaručená namerané/zaručené

Batterien/Batteries:

EN 62133-2

μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērītais/garantētais

85 dB(A) / 91 dB(A)

CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivania CE oznake: Anul de marcare CE: Antin de marcare се: Година на поставяне на СЕ-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads:

Der Bevollmächtigte

Zplnomocněnec Splnomocnený

Pooblaščenec

Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona

2018

Der Bevollmachtigte Authorised representative Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada
O representante
Pełnomocnik
Meghatalmazott Ο εξουσιοδοτήμένος Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja

Keinhard Pou pe Reinhard Pompe

EasyCut Li

EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Direttivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES; Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive:

Directive CE

Директиви на EO: EÜ direktiivid:

EB direktyvos: EK direktīvas:

2000/14/EG

2006/42/EG 2011/65/EG

2014/30/EG

2014/35/EG

Netzteil/Power Supply:

Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische

Documentation, M. Kugler 89079 Ulm

9836

Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V

Konformitätsbewertungs-

verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14

Anhang V

Documentation déposée: Procédure d'évaluation Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com

COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku

Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24666910 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼,邮编:200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim euro@racsa.co.cr

Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia

Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK Lejrvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk

Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 1/2 Esquina Copal II.

Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec

joserbosquesa@claro.net.do

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi

Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93 100 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibanncyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014

Latvia

Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Rīga info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu

Mexico **AFOSA**

Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx

Moldova Convel S.R.L.

290A Muncesti Str. 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 I ima 1 Tel: (+51) 13320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр "Химки Бизнес Парк", помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox: 2006 Agrofix n.v. Paramaribo Suriname - South America

Sweden

Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret Mümessillik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 lc Kapi No: 1 Kartal 34873 Istanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr

Ukraine/Україна

ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.02/0919 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com